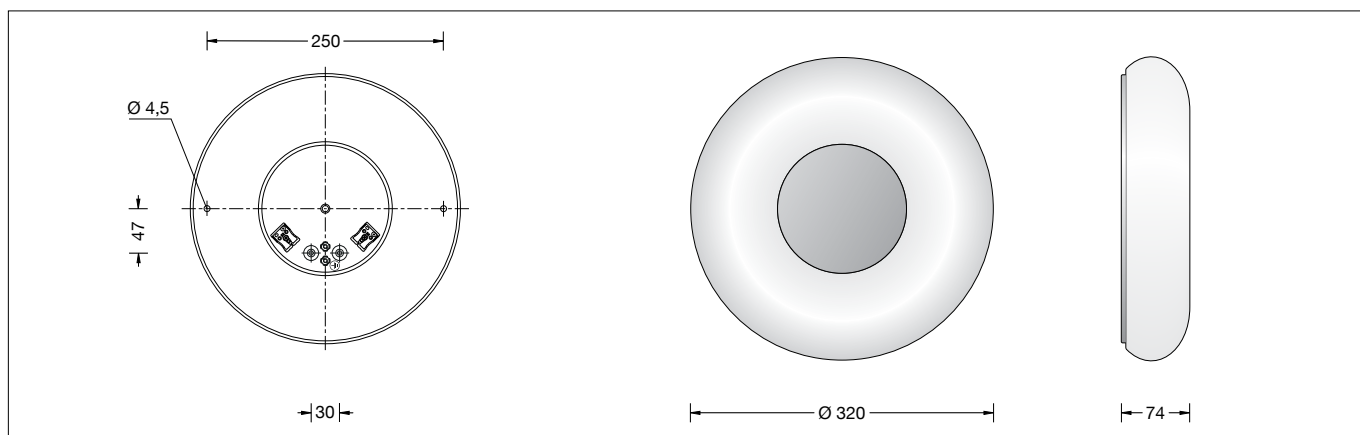


BEGA**12210.1**

Aplique de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared cerrada y de radiación libre de cristal opal soplado artesanalmente, con carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación en interiores.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de metal,
 Superficie Color blanco
 Cristal opal soplado artesanalmente
 Pantalla metálica, superficie blanco
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 4,5 mm
 Distancia 250 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión hasta $\varnothing$ 10,5 mm máx. $5 \times 1,5^{\square}$
 Clema de conexión 2,5 $^{\square}$
 Conexión de toma de tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,1 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applique chiusa a fascio libero in vetro opale soffiato, con scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico in ambiente interno.

Descrizione del prodotto

armatura in metallo,
 superficie Colore bianco
 Vetro opale soffiato
 Schermatura in metallo, superficie bianca
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 4,5 mm
 Distanza 250 mm
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento fino a $\varnothing$ 10,5 mm, max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Morsetto 2,5 $^{\square}$
 Collegamento per conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 1,1 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Gesloten en vrijstralend wandarmatuur van mondgeblazen opaalglas, met metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven binnenshuis.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van metaal
 Oppervlak Kleur wit
 Mondgeblazen opaalglas
 Metalen afscherming, oppervlak wit
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 4,5 mm
 Afstand 250 mm
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Aansluitklem 2,5 $^{\square}$
 Aarddraadaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 1,1 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	16,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	19 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

12210.1 K3

Denominación del módulo	LED-0594/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2415 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1335 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	70,3 lm/W

12210.1 K4

Denominación del módulo	LED-0594/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2510 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1388 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	73,1 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.
Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Insertar el cristal en la carcasa de la luminaria y para fijarlo, enroscar la pantalla hacia la derecha **con fuerza manual** sobre el cristal.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	16,4 W
Potenza apparecchio	19 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

12210.1 K3

Denominazione modulo	LED-0594/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2415 lm
Flusso luminoso apparecchi	1335 lm
Efficienza luminosa apparecchi	70,3 lm/W

12210.1 K4

Denominazione modulo	LED-0594/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2510 lm
Flusso luminoso apparecchi	1388 lm
Efficienza luminosa apparecchi	73,1 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.
Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.
Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Inserire il vetro nell'armatura e, per fissarlo, avvitare la schermatura **a mano** sul vetro ruotando in senso orario.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 167.1
Alimentatore LED	DEV-0312/700
Modulo LED 3000 K	LED-0594/930
Modulo LED 4000 K	LED-0594/940
Carter	72 000 896 M

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	16,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	19 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

12210.1 K3

Modulebenaming	LED-0594/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2415 lm
Armaturen-lichtstroom	1335 lm
Armatuurrendement	70,3 lm/W

12210.1 K4

Modulebenaming	LED-0594/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2510 lm
Armaturen-lichtstroom	1388 lm
Armatuurrendement	73,1 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.
Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.
Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtringen.
Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Plaats het glas in het armatuurhuis en bevestig het door de afscherming **handvast** naar rechts op het glas te draaien.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.
Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 167.1
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/700
Módulo LED 3000 K	LED-0594/930
Módulo LED 4000 K	LED-0594/940
Pantalla	72 000 896 M